Cheryl Hansen President

FALL NEWSLETTER 2009

Mike Wood **Newsletter Editor**

President's Message



Cheryl Hansen UFLA President

French Professor Weber State University

Fall is my favorite time of the year. Hot summer days become comfortably warm and evenings offer a calming, cool The flowers are hearty, blooming thousands of brilliant colors, and the harvest of vegetables is abundant. Fall means it is time to get back to school. I especially like the French term for back to school: *la rentrée*. It literally means the reopening of schools (French schools are closed in the summer), and the return to classes after summer vacation. It also means to pick up where we left off and move forward.

On the first day of school there is a feeling of excitement and new beginnings in the hallways as thousands of students look

It's almost time for our **UFLA 2009 Conference!** We will meet at Weber State on November 5.

See page 2 for more details!

INSIDE THIS ISSUE

President's Message	1
2009 UFLA Conference	2-3
UFLA Poster Contest	4
UFLA Awards & Grants	5
2009 ACTFL Convention	6
2010 SWCOLT	6
Language Specific Orgs	7-9
Professional Development	10-11

for their classrooms and stop to share summer adventures with friends. Teachers join in that excitement as they welcome students and start new courses. From grade schools to universities, the excitement of being "back to school" penetrates the classrooms, and students arrive with renewed hope and aspirations of learning something new and important. We get to share our knowledge of other languages and different cultures with our students. They in turn become world citizens and move on to make the world a better place. What a wonderful opportunity we have as foreign language teachers. I can think of no career more rewarding.

Fall also means that we get to meet together for our UFLA annual conference. "A Word is Worth a Thousand Pictures" is the theme this year. We will meet at Weber State University on November 5, 2009. Please consider doing a presentation and sharing your teaching strategies and methods with colleagues. You can submit your proposals online at http://tinyurl.com/UFLA2009. The deadline for submissions is October 11. Our keynote speaker is Toni Theisen, ACTFL National Teacher of the year. Toni is a dynamic speaker and wonderful foreign language teacher. I invite all of you to join us at this year's conference. The first 300 Utah K-12 foreign language teachers who register for the conference and join UFLA will get free registration and lunch.

I love fall. It is my favorite time of the year, and it is "worth a thousand pictures." Bonne rentrée!

2009 Conference Registration Form

UFLA ANNUAL MEETING Thursday, November 5, 2009 Weber State University 3848 Harrison Blvd., Ogden, UT 84408

"A WORD IS WORTH A THOUSAND PICTURES"

The conference will be held in the Shepherd Union Building at the center of the WSU campus. No free oncampus parking will be available; however, participants are invited to park at the Dee Events Center (about one mile south of campus where a free shuttle will take them to and from the Union Building.

PLEASE NOTE: The Utah State Office of Education will provide professional development funds to pay the registration fee (including lunch) for current (K-12) teachers with a world language or dual language assignment Due to a grant, this will include the first 300 public, charter and private school teachers who register.* Eligible teachers must pay their own \$15 UFLA Membership dues. These funds are not available for teachers in higher education.

PLEASE PRINT CI	<u>LEARLY:</u>			
Name:		Email:		
School:				
Mailing Address:				
City:		State:	Zip:	
School phone:		Home phone:		
□A □C	Arabic □Frenc	an □ □ er □as an	Japanese □Other: Portuguese Spanish email link to an electronic copy hard copy through the mail	
Please note that all conference attendees must pay UFLA 2009 Dues (\$15) \$15 UFLA Dues. These are for the calendar year 2009. Include your payment with this form.				
	erence Registration. Includes lund ther education.	ch . For those wi	thout a CACTUS ID number, or teachers	
<u>regist</u>	I will be attending the conference and using USOE Professional Development funds to cover my registration and lunch. * Unless already paid this year, please include UFLA Dues (\$15) CATUS ID number:(If you do not know your CACTUS ID, contact your district HR office).			
<u>\$</u> TOT <i>A</i>	AL DUE – make your check paya	able to UFLA. Se	end payment and this form to:	
October 23. Forms p	must be postmarked by Fr postmarked after that date wi gistration, which will cost \$60 inch will be available.	II be	Tom Mathews UFLA Executive Secretary Department of Foreign Languages 1403 University Circle Ogden, UT 84408-140	

^{*} These funds are available for the first 300 teachers who register, please check at http://organizations.weber.edu/ufla to see if these funds are still available. This form will be updated online when necessary.

2009 Conference

2009 UFLA Poster Contest! Win fame, glory and honor... plus a little bit of cash!

Have your students make a poster that illustrates our 2009 conference theme: "A Word is Worth a Thousand Pictures". Select one poster from your school to submit, cross your fingers and hope for the best. The winning poster will win fame, glory, honor and cash for your program and your student. Posters will be judged at the UFLA conference, and copies of the winning poster will be distributed at the 2010 conference. See next page for more details.

Conference Details

Location: The conference will be held in the Weber State

University Student Union Building.

Time: Registration will begin at 7:30 a.m. on the mezzanine

level.

Parking: Participants are required to park in the Dee Events

Center, northeast corner, and a shuttle designated to UFLA will transport them to and from the Union. Bus service will start at 7:30 and end at 9:30 in the morning and then start again at 3:30 until 5:30 in the afternoon. If participants arrive or leave other than those times, there are university shuttle buses that run every 20-30 minutes. Parking on campus is not possible. Please allow for

shuttle time in your arrival plans.



Toni Theisen to keynote UFLA 2009

We are pleased to announce that the keynote speaker at the UFLA conference will be Toni Theisen, the ACTFL National World Language Teacher of the Year.

Toni Theisen currently teaches French at Loveland High School in Loveland, Colorado where she is also the Thompson District World Languages and Cultures Curriculum Representative and the World Languages and Cultures department chair at Loveland High

School. She was a part of the first group of national World Languages and Cultures teachers to receive World Languages other than English National Board Certification in French in 2002. She has a Masters of Arts Degree in Foreign Language Teaching and French from the University of Northern Colorado and a Masters of Arts Degree in Education of Diverse Learners from the University of Phoenix.

Very active in the foreign language profession, Toni has presented many workshops for the national, regional, and state conferences and has authored several articles on Multiple Intelligences, Differentiated Instruction language learning strategies and technology and tools for the 21st century learner.

She was selected as the SWCOLT Foreign Language Teacher of the year in March of 2008 and became the American Council of the Teaching of Foreign Language 2009 World Languages Teacher of the Year in Orlando, Nov. 2008. She currently lives in Fort Collins, Colorado with her dachshund, Jordy.



A Word is Worth A Thousand Pictures

We are excited to see what good ideas you have to share with us at the fall conference this year.

Please consider submitting a proposal to present at our conference.
The presentation proposal form is online here:

http://tinyurl.com/UFLA2009

Deadline for submission is October 11th!



2009-10 Poster Contest

The Utah Foreign Language Association announces the Third Annual UFLA Poster Contest.

Posters will be publicly displayed and judged at this year's annual meeting of the UFLA at Weber State University on November 5, 2009.

Best poster will receive \$250
Second place poster \$150
A separate award of \$50 will be given to the best K-6 poster.
The schools of all winning posters will receive
\$150 for their foreign language programs.

Theme:

"A Word is Worth a Thousand Pictures"

Regulations:

- Any K-12 student(s) currently enrolled in a class studying a language other than English may participate.
- Posters may be created by individual students or by groups of students or entire classes.
- All posters must be submitted by 9:00 AM, November 5, 2009. ²
- No school may submit more than one poster. It is recommended that each school have its own competition to choose the best school poster.
- Posters must be 18 x 24 inches. Posters larger or smaller than this will be disqualified. Each poster must be two dimensional (i.e., flat, suitable for reproduction). Each poster must be mounted flat on an 18 x 24 inch sheet of
 - foam board. Posters that have been rolled up or folded will be disqualified.
- If a poster is a collaboration of several students or classes, all students must attend the same school.

Judging:

- Posters will be judged by teachers in attendance at UFLA. Final decisions will be made by the UFLA Executive Board and the Poster Contest Committee.
- Posters should celebrate, encourage or comment on the learning of languages other than English and should address the theme in some way.
- Posters will be judged on originality, creativity, visual impact and how they engage this year's theme.
- Posters may only be submitted by a teacher who is a UFLA member; posters may not be submitted by students themselves or by their parents.
- Posters may be taken to the registration desk at UFLA before 9:00 AM, Thursday, Nov. 5, 2009. (Shepherd Union Building, Weber State University).

A teacher may call Tom Mathews (801) 626-6345 to make arrangements to get the poster to the UFLA board if not attending the conference. Non-winning posters should be taken home at the end of the conference.

The submission form can be found online at www.weber.edu/ufla

UFLA reserves the right to reproduce in any way all or any posters submitted for this contest with no financial remuneration to the creators of the poster or their teacher, school or district. This does not refer to prize described above for best poster and second or third place. First place, second place and K-6 posters become the property of UFLA. All other posters may be returned within three months by making arrangements with UFLA.

Awards & Grants

DEADLINE: December 15, 2009

Award recipients must be members of UFLA.

Information and applications are available at www.weber.edu/ufla.

PAT BUCKNER COLLABORATION IN TEACHING AWARD

One award is given annually.

UFLA has increased this award from "up to \$500" to "up to \$1000."

Proposals for funding must:

Facilitate collaboration between two or more language teachers in the same department, school, or in different schools, districts or across the state

Result in a product (curriculum, video, technology, text, workshop, etc.) that can be shared with the membership of UFLA.

TEACHER VITALITY AWARD

Three annual awards are available for the purpose of research, study, workshops, or projects for improving the quality of teaching.

Award amounts will typically range from \$500 to \$1000.

Ideas from past projects include:

- Curriculum Enhancement or Course Development
- Collaborative Teaching Projects
- Development of on-line courses and activities
- Travel to conferences or special seminars and workshops
- Travel to collect cultural and language resource materials
- Expenses to give a presentation or read a paper at a regional or national conference
- Research in teaching methods or language acquisition

GET INVOLVED!

The UFLA and various AAT's are run by volunteers like you. There is much to be gained on a professional and personal level if you get involved as an officer of your organization. Most positions require a minimal commitment of time and resources and your involvement can help a lot of people! Come to the UFLA conference on November 5th and meet with your language organization and see how you can get involved. If you are interested in becoming involved with the UFLA, contact Cheryl Hansen or another UFLA officer to see what positions are available. We need you!



LANGUAGE ENCHANTED SWCOLT 2010







Something New from UFLA!

There are two \$500 stipends available to UFLA members to use for travel to the SWCOLT conference April 8-10, 2010 in Albuquerque, New Mexico.

How do you qualify?

If you are one of the first two members to submit a proposal to give a presentation at the conference, and it is accepted, you will receive \$500 to help get you there. To submit a proposal, go to http://www.swcolt.org.



Advance Registration & Housing Reservations Deadline is October 14

The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) Annual Convention and World Languages Expo brings together more than 6,000 teachers. administrators. method instructors and students of foreign languages at all levels from across the world. The convention features over 600 educational sessions on such topics as: Assessment, Culture, Curriculum, Learner Variables, Literature, Materials, Methods/Techniques, Policy/Issues, Professional Development, Research, Specific Purposes, Standards Technology.



"Monolingualism Can Be Cured"

Our 2009 SWCOLT annual conference in Norman, Oklahoma, was a great success. We met on March 2 through 4. There were six preconference workshops and 85 hour-long sessions. Total attendance was 456, including seven from Utah. David Nielsen, Utah Teacher of the Year, did not win the regional title, but he represented our state very well. Our "Best of Utah" session by Charlotte Van Wagenen was well received. By most accounts, this was one of the best conferences in many years.

Please consider attending SWCOLT 2010 in Albuquerque, New Mexico. The conference will be on March 9 and 10, with pre-conference workshops on March 8. The theme is "Developing 21st Century Skills." You can find more information at www.swcolt.org.

Language Specific Organizations



AATF Utah Chapter Officers:

President: Linda Bayes, Vice President: Carol Fallon, Secretary: Denise Bennett, Treasurer: JoAnn Oliver

National French Contest Administrator: JoAnn Oliver

Webmaster: Michael Wood

The American Association of Teachers of French (AATF) welcomes new French teachers and encourages all French teachers to join our professional organization. Dues (\$55) may be paid online under the membership tab at www.frenchteachers.org or at our UFLA meeting in November. Join our local chapter web site http://aatfutah.wikispaces.com and listsery to share ideas with other teachers.

AATF plans for the 2009-2010 school year are:

- September 26 Branché—our Favorite French Web Sites, such as: http://theworldspeaksfrench.org
- November 5 AATF at the UFLA Annual Meeting--Proposals are due October 11.
 See http://organizations.weber.edu/ufla
- December 5 Cuisine experience: how to organize a cooking competition
- January 30 Teaching the Vancouver Winter Olympic Games 2010
- March 6 Bienvenue chez les Ch'tis, une comédie très cool en France!
- April 17 Survival Ideas for the year's end and la Table Ronde conversation at Bakers of Normandie

We welcome JoAnn Oliver to the positions of Treasurer and National French Contest (Grand Concours) Administrator. We will be successful with your continued participation and support.



UT-ASLTA had their first summer conference in June, and it was a great success! We appreciate all who came and participated, and hope to see you at future events. Our website is up and going, please check it out: www.utaslta.org. On our website you will find details for upcoming events, information to join our organization, and ideas for you to use when you teach. We welcome your feedback on our website, especially if you would like to contribute ideas for activities you have used with your classes.

Upcoming events for high school teachers:

The Silent Weekend for high school students will be held November 13-14 in Logan. This activity is open for all Sign 2 and 3 students. Please visit our website at www.utahsilentweekend.com for more information and registration forms. Lori Poll is directing this event, contact her lori.poll@slc.k12.ut.us

Put Saturday, March 20th on your calendars for the high school ASL competition. This year's competition will be held at Bonneville High School in South Ogden. Start planning now to get your students ready--it should be a lot of fun!

Thank you,

Michael Barney ASL Teacher - Hunter High President - UT-ASLTA

ATG American Association of Teachers of German Serving teachers of German since 1926

AATG – Utah Chapter Officers

President: Jo Carmiol (Alta High)

(jocarmiol@hotmail.com)

President Elect: Jeff Packer (UVU)

Secretary: Heather Christopher (Bingham High) **Treasurer**: Shauna Winegar (Mountain Crest High) **Testing Chair**: Johanna Watzinger-Tharp (U of U)

Webmaster: Jake Sigafus (Orem Jr. High)
Past President: Mike Mudrow (Logan High)

AP German - instructor workshop

We (AATG and the USOE) have gone to great lengths to fund and offer an AP workshop here in Utah. If you teach AP German (in the past, present or future) we NEED you to attend this workshop on Saturday, October 24th in Salt Lake City.

Fall Immersion Weekend

Our annual Fall Immersion Weekend is scheduled for Friday, November 6th to Saturday, November 7th at the Aspen Grove Conference Center (same location as last year.) (See page 9 for more information).

Stay in the Loop

If you aren't receiving regular emails about AATG sponsored workshops, German teaching related activities and other information from Jo Carmiol, please email her at jocarmiol@hotmail.com. In the subject line please type "Add German Teacher". Also, if you would like to be more active in AATG and/or serve as an AATG officer, please contact any of the current officers. You can also be a more informed German teacher by accessing the resources available to you at www.aatg.org.

AATG National Testing Awards Program

It's once again time to sign up for the AATG National Test. If you have never participated in the AATG Testing program or if you haven't in awhile, I personally invite you to make it a part of next year's curriculum. For more information, visit www.aatg.org.

Summer Immersion Week

We had an AMAZING time during this summer's

immersion week. Many thanks to Dr. Karin Baumgartner and Dr. Maya Gerig from the University of Utah.

Thanks to all of the participants, the Tanner Humanities Center at the University of Utah will once again offer a German immersion workshop next summer!!!

20 years – Fall of the Berlin Wall celebrations

Several celebrations will be taking place to celebrate the 20^{th} anniversary of the fall of the Berlin Wall. An effort will be made to inform you of these events.



Chapter Officers

President

Lara Slade - Riverview J.H. lslade@murrayschools.org

Past-president

Frank Schofield - Wilson Elementary fschofield@wilson.logan.k12.ut.us

Vice-President/President-Elect

Becca Proper - Lakeview Academy bproper@lakeview-academy.com

Treasurer

Abby Bacon - Rowland Hall abigailbacon@rowlandhall.org

Secretary

Keith Vaught - Northridge High School kvaught@dsdmail.net
NOTE Control of the American Port of

NSE Coordinator- Tom Porter Spanish Fork High School thomas.porter@nebo.edu

Welcome back to a new school year! We hope you have been able to get into the swing of things and your classrooms are running smoothly and your students are wonderful. ©

We are starting a blog and are looking for anyone that would be interested in helping administer it. The blog address is:

graniteblog.graniteschools.org/aatsp.

We're looking forward to seeing all of you at UFLA on Thursday, November 5 at Weber State University. The state will pay the registration fee for the first 300 teachers that register and your districts, hopefully, will pick up the cost of your sub. You just need to pay the \$15 to be a member of UFLA and...come!

Plan on coming to the AATSP meeting in the afternoon that day. We want to continue staying in contact and want to know of any concerns you may have or any ideas or suggestions of what we can do to help you and/or improve our organization.

We're still looking for some Spanish-specific presentations for the conference. What are things that work well for you? What are creative things/projects you do? Is there anything with technology that you could share? Gather your ideas and turn in your presentation proposal and...

¡Nos vemos en noviembre!

Your Idea Here!

Do you have any short tips that others might find useful? Maybe you have a great "bell ringer" activity or a website that would be interesting to teachers of all languages. Send them in now for inclusion in a future newsletter. We'll credit you for your find and you'll be helping us all out!

Send your tips to: mwood@alpine.k12.ut.us



Arabic without Walls

Through a grant from the U.S. Department of Education's Fund for the Improvement of Education (FIPSE). The Post-Secondary National Middle East Language Resource Center (headquartered at BYU) and the University of California Consortium on Language Learning & Teaching completed Arabic without Walls. an asynchronous first-year Arabic distance learning course that incorporates critical live human interaction. BYU Independent Study has built on this effort and will start offering a version of the course for high school students its online catalogue

(http://ce.byu.edu/is/site/courses/index.cfm).

Interested students may sign up now by contacting nmelrc@byu.edu.

One can preview the course at: http://ce.byu.edu/courses/hs/554620041002/ public/start.htm

A team of highly respected curriculum developers and experts designed Arabic Without Walls to take advantage of the latest technology, while simultaneously ensuring the critical human contact that is essential for successful language learning, in order to provide a rich learning environment that exposes learners to the depth and breadth of Arab culture. Through a collection of authentic materials and engaging interviews, the learners are introduced to a sample of real Arabs from various regional, religious educational, professional, and backgrounds.

Professional Development

The Utah Chapter of the AATG would like to announce its . . .

2009 Fall Immersion Workshop

Where: The Aspen Grove Conference Center

When: Friday, November 6th and Saturday, November 7th

Come and join us for another relaxing weekend of speaking German, visiting with friends and colleagues, and sharing secrets which have helped to keep our classrooms fun and exciting. This year, we will be back at the very picturesque Aspen Grove Conference Center at the foot of Mt. Timpanogos, and the theme will be

Keeping German in our schools

During the past year, nine schools in Utah have either eliminated or greatly reduced their German programs. This is a concerning trend. We will discuss this situation and share ideas about what can be done.

Our group will be staying in a Family Lodge which sleeps up to 25 people in eight bedrooms and a loft. This two-story cabin has five bathrooms and a living room area, as well as a small kitchen. Linens are provided by the conference center and private accommodations may or may not be available for couples.

We will begin on Friday evening with a traditional German dinner at 6:30. A light breakfast and lunch will also be provided on Saturday, before and after the workshop. In addition to the main workshop, we will discuss the new language specific State Core Curriculum Standards for German and discuss the articulation between local high schools and university programs.

The cost of the workshop will be \$10 for AATG members (\$40 for non-members). Those wishing to reserve a place should email Jo Carmiol as soon as possible (no later than October 31th.)

Please send your checks (made out to AATG Utah) to:

Jo Carmiol 1358 West 1100 North Salt Lake City, UT 84116 jocarmiol@hotmail.com 801-647-2118

Directions to Aspen Grove: Drive south on I-15; turn left at the first Orem exit, designated as 800 North (also marked as the exit to Sundance); drive east on Utah Highway 52 to the mouth of Provo Canyon; proceed toward Heber City on U.S. 189 for approximately seven miles; turn left at the Sundance/Aspen Grove turnoff, and continue on the Alpine Loop road five miles further and turn left into Aspen Grove. Aspen Grove is 2.5 miles above Sundance.

Spanish for Heritage (native) Speakers

The BYU Department of Spanish and Portuguese is offering a three-evening mini-course on the teaching of Spanish for heritage learners (native speakers). The course will address the rationale for formal language study by heritage speakers as well as ways of addressing the needs of these students. The course will be taught by Dr. Kim Potowski of the University of Chicago, a nationally-renowned authority on Spanish for heritage speakers.

When: Oct. 26, 27, and 28, 5:00-8:00 PM

Where: Room B164 JFSB (Joseph F. Smith Building), BYU Provo

Who can attend: Anyone! It's not necessary to be a BYU student or enroll for credit.

Those who want academic credit should enroll in Span 480R, Sec. 2 or Span 680R, Sec. 2.

For more information, contact Dr. Jerry Larson at (801) 422-6529 or jwl@byu.edu

Un Très Bon Voyage...

Four Utah Teachers Travel to France

Four French Teachers from Utah High Schools participated in BYU's French Teachers Institute this summer. This year's Institute included three weeks of classes on BYU campus followed by three weeks in France where the group visited Colmar, Strasbourg, Metz, Verdun, Reims, and (of course) Paris. They also made a side trip to Luxembourg and Belgium. The Institute, directed by Robert Erickson, Associate Director of BYU's Center for Language Studies, is meant for French teachers in public secondary schools and offers graduate-level courses in Pedagogy, Culture, and Language. Participants complete projects they can use in their teaching. This year, participants came from the Provo, Alpine, Jordan, and Salt Lake school districts in Utah, and one participant came from the Gramercy Arts High School in New York City. The French Teachers Institute is offered every three years with the next one scheduled for summer 2012.



Technology Tip - SongSmith

Students love to sing. Microsoft Research recently released SongSmith, a very useful and fun software program that allows you to plug a microphone or headset into your computer and sing a prepared song. SongSmith will then analyze your voice and create background music to match.

You can then export the song as a wave file which can easily be converted to an .mp3 (with Audacity). You know you just want to listen to your students sing on your morning run. The software is free for educational use but can only be downloaded by members of

"The Innovative Teachers Network" You can join here: http://uk.innovativeteachers.com/

Elected Board Members:

Cheryl Hansen, President

Wes Baden, Pres.-Elect

Shauna Winegar, Past-President

Jake Sigafus, Recording Sec.

Ex-Oficio Board Members

Tom Matthews, Executive Secretary RaeAnn Shelley, FLES President

Linda Bayes, AATF President

Lara Slade, AATSP President

Jo Carmiol, AATG President

Doug Welton, IMATJ President

Maggie Nassif, UATA President

Roger MacFarlane, UCA President

Leslie Paterson, Rural Schools Rep.

Gregg Roberts, USOE FL Specialist

Mike Barney, ASLTA President

Other Board Members

Blair Bateman, BYU Rep.

María-Luisa Spicer-Escalante,

USU Rep.

Fernando Rubio, U of U Rep.

Cheryl Hansen, WSU Rep.,

ACTFL Rep.

Baldomero Lago, UVU Rep.

Tom Mathews, SWCOLT Rep.

Mike Wood, Newsletter Ed.

Also, piease share this information with all foreign language teachers at this school. to that person's replacement.

If the person to whom this newsletter is addressed is no longer at this school, please pass this along

mwood@alpme.k12.ut.us

Alpine, UT 84004 200 Canyon Crest Road Timberline Middle School

% Mike Wood

UFLA Newsletter

Djesse send all submissions and comments to:

http://organizations.weber.edu/ufla Find this newsletter on-line at:

Please deliver to:

LANGUAGE ASSOCIATION иэізяоз нати

Stamp Here Postage Place